

## SURAH FURQAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي أَنْزَلَ الْفُرْقَانَ  
1 the sent down Who نَزَّلَ  
to the that he may be His slave لِيَكُونَ عَبْدًا  
للْعَالَمِينَ upon Criterion  
- a warner نَذِيرًا worlds

of the dominion to Him belongs - The One Who آللَّذِي  
2 the dominion مُمْلُكُه وَلَهُ وَلَدًا He has taken and not يَتَّخِذْ وَلَمْ  
وَالْأَرْضِ heavens and the earth وَلَمْ يَتَّخِذْ  
the in a partner شَرِيكٌ for Him وَلَمْ يَكُنْ He has not son  
and every thing كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ وَخَلَقَ dominion  
.with determination تَقْدِيرًا determined it

وَاتَّخَذُوا وَآتَتَهُمْ  
3 besides مِنْ دُونِهِ Yet they have taken  
while anything يَخْلُقُونَ لاَ إِلَهَ إِلَّا هُوَ they create  
for they possess يَمْلِكُونَ وَلَا يُخْلَقُونَ they  
they and not يَمْلِكُونَ وَلَا يَنْفَعُونَ any benefit and not ضَرًّا themselves  
.resurrection and not حَيَاةً وَلَا مَوْتًا life and not death control

وَقَالَ آللَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ  
4 a is but إِنَّهُمْ كُفَّارٌ أَنَّهُمْ those who And say  
at and helped him وَأَعْانَهُ أَفْتَرَهُ he invented it lie  
an they have produced جَاءُوا فَقْدَرْهُ other people قَوْمٌ it  
.and a lie وَزُورًا in injustice

وَقَالُوا آكُنْتَ بِهَا  
5 which of the former people أَلْأَوَّلِينَ Tales And they say أَسْطِيرٌ  
to are dictated تُمْلَى فَهِيَ عَلَيْهِ and they he has had written  
.and evening وَأَصِيلًا بُكْرَةً morning him



## SURAH FURQAN

6 قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ "the One Who Has sent it down" Say،  
Indeed، وَالْأَرْضِ the heavens in secret  
".Most Merciful، Oft-Forgiving He كَانَ is غَفُورًا

7 وَقَالُوا "Why" And they say مَا "What" is  
and يَأْكُلُ the food eat Messenger this does  
to فِي the markets walk  
is sent down لَوْلَا Why not؟  
in الْأَسْوَاقِ ؟ a warner فَيَكُونُ with him then he be an Angel مَلَكٌ him

8 أَوْ يُلْقَى Or جَنَّةً a treasure to him is delivered  
for him وَأَوْ تَكُونُ يَأْكُلُ from it he may eat garden  
the And say ؟ مِنْهَا ؟  
".bewitched مَسْحُورًا you follow Not إِنْ، wrongdoers

9 آنُظرْ See كَيْفَ they set forth ضَرَبُوا أَلَّا مِثْلَهُ  
they are فَلَا يَسْتَطِيعُونَ، similitudes  
، قَضَلُوا a way سَبِيلًا able to find

10 تَبَارَكَ for could have made He willed إن شاءَ Who Blessed is He  
- gardens خَيْرًا than ذَلِكَ better - جَنَّتٍ you  
and He could the rivers underneatها it from flow تَجْرِي  
.palaces قُصُورًا for you لَكَ make

11 بَلْ كَذَّبُوا they deny Nay، وَأَعْتَدْنَا the Hour بِالسَّاعَةِ  
.a Blazing Fire سَعِيرًا the Hour بِالسَّاعَةِ deny كَذَّبَ for those who prepared لِمَنْ

12 إِذَا رَأَتْهُمْ When they will سَمِعُوا far a place مَكَانٌ from it sees them مَنْ  
.and roaring وَزَفِيرًا its roar تَغْيِظًا hear لَهَا



## SURAH FURQAN

13

in a مَكَانًا thereof they are thrown أَلْقُواْ And when وَإِذَا مِنْهَا they will دَعُواْ bound in chains مُقَرَّنِينَ narrow ضَيِّقاً place for destruction ثُبُورًا there هُنَالِكَ call

14

but دَعُواْ one أَلْيَوْمَ for destruction ثُبُورًا this day call Do not " لَا وَأَدْعُواْ ". many كَثِيرًا for destructions ثُبُورًا call

15

of حَيْرٌ Is that " قُلْ أَذْلِكَ Garden جَنَّةٌ or أَمْ better آلْخُلْدِ It will ؟ to the righteous كَانَتْ is promised وُعِدَ which آلَّتِي Eternity .and destination جَزَاءً a reward لَهُمْ for them be

16

they will فِيهَا , they wish مَا is whatever therein For them لَهُمْ خَالِدِينَ a عَلَى your Lord جَنَّبَكَ It is . كَانَ abide forever وَعْدَا ". requested مَسْؤُلًا promise

17

they يَحْشُرُهُمْ and what وَمَا He will gather them يَعْبُدُونَ And the Day وَيَوْمَ Did مِنْ دُونِ اللَّهِ , and He will say فَيَقُولُ besides Allah worship went هَوْلَاءِ they أَمْ these عِبَادِي My slaves أَضْلَلْتُمْ you " ? from the way أَلْسِيلَ astray

18

for it was proper سُبْحَانَكَ " Not ! Glory be to You They say كَانَ يَنْبَغِي besides أَنْ نَتَّخِذَ that we take مِنْ دُونَكَ " You gave them أَوْلِيَاءَ But protectors مَتَّعْتَهُمْ any منْ You the they forgot حَتَّى until and their forefathers وَءَابَاءَهُمْ comforts ". ruined قَوْمًا a people وَكَانُواْ Message ثُبُورًا

19

so فَقَدْ you say in what بِمَا they deny you كَذَّبُوكُمْ So verily " And تَسْتَطِيعُونَ to help وَلَا to avert فَإِنَّصَرَلَ you are able not ". We will make him نُذِيقَهُ among you مِنْكُمْ does wrong يَظْلِمُ whoever great كَبِيرًا a punishment عَذَابًا taste



## SURAH FURQAN

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ We sent before  
20 مِنْ أَلْمُرْسَلِينَ surely لَيْأَكُلُونَ indeed, they but إِلَّا مُرْسَلِينَ you  
And We ate in the markets food وَيَمْشُونَ the السُّوقَ and walked وَجَعَلْنَا

will you some of you have made  
will you a trial for others بَعْضَكُمْ بَعْضٌ فِتْنَةً some of you have made  
.All-Seer your Lord رَبُّكَ And is وَكَانَ? have patience

وَقَالَ said آلَّذِينَ do not لَا those who expect لقَاءَنَا And said  
we أَنْزَلَنَا Why not "لَوْلَا Us, أَوْ or the Angels عَلَيْنَا are sent down  
they have become آسْتَكْبَرُوا Indeed لَقَدِ? our Lord رَبَّنَا see  
with عُتُوا and become insolent وَعَتَوْ themselves أَنفُسِهِمْ within في arrogant  
great كَبِيرًا insolence

يَوْمَ يَرُونَ they see The Day  
will no بُشْرَى, the Angels آلَّمَلَائِكَةَ they see The Day  
22 A" and they will say for the criminals لِلْمُجْرِمِينَ be that Day  
".forbidden مَحْجُورًا partition

وَقَدِمْنَا إِلَيْيَهُمْ what ever they did عَمِلُوا And We will proceed  
23 .dispersed مَنْثُورًا as dust هَبَاءً and We will make them deeds

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ The companions  
will be in a that Day يَوْمَئِذٍ of Paradise خَيْرٌ a resting-place مَقِيلًا and a better وَأَحْسَنُ abode مُسْتَقَرًّا better

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ the heavens بِالْغَمْمِ will split open And the Day  
25 .descending تَنْزِيلًا the Angels آلَّمَلَائِكَةَ and will be sent down clouds وَنْزَلَ

آلَّمُلْكُ The Sovereignty  
26 for the will be truly يَوْمَئِذٍ that Day لِلرَّحْمَنِ  
the for a Day يَوْمًا وَكَانَ على the الْكُفَّارِin Most Gracious  
.difficult عَسِيرًا disbelievers



## SURAH FURQAN

27

وَيَوْمَ عَلَى الظَّالِمِ يَعْصُمُ  
**his** **on** **يَدِيهِ** **the wrongdoer** **will bite** **And the Day**  
**I had** **أَتَخَذْتُ** **O I wish** " **يَقُولُ** **يَلَيْتَنِي**" **he will say**, **hands**  
**.a way** **سَبِيلًا** **the Messenger** **with** **مَعَ** **taken**

28

يَوْمَ لَيْتَنِي أَتَخَذْتُ  
**as a** **خَلِيلًا** **that one** **had taken** **أَفْلَانًا** **not** **الْمِنْ** **wish** **O woe to me**  
**.friend**

29

لَقَدْ أَضَلَّنِي<sup>ر</sup> **Verily** **from** **عَنِ** **هِيَ** **the** **led me astray**  
**the** **شَيْطَانُ** **And is** **وَكَانَ** **it had come to me** **جَاءَنِي** **when** **إِذْ** **after** **Reminder**  
**".a deserter** **خَدُولًا** **to the man** **لِلْإِنْسَنِ** **Shaitaan**

30

وَقَالَ<sup>ر</sup> **آلَّرَسُولُ** **O my Lord** " **يَرَبِّ** **Indeed** **إِنَّ** **قَوْمِي** **the Messenger** **And said**  
**".as a forsaken thing** **مَهْجُورًا** **the Quran** **هَذَا** **آلُّقُرْءَانَ** **this took** **أَتَخُذُوا** **أَنْ** **people**

31

وَكَذَلِكَ **عَدُوا** **Prophet** **نَبِيٌّ** **for every** **لِكُلٍّ** **We have made** **جَعَلْنَا** **And thus**  
**your** **وَكَفَى** **But sufficient is** **الْمُجْرِمِينَ** **among** **مِنْ** **enemy**  
**.and a Helper** **وَنَصِيرًا** **as a Guide** **هَادِيًّا** **Lord**

32

وَقَالَ<sup>ر</sup> **آلَّذِينَ** **لَوْلَا** " **كَفَرُوا** **those who** **نُزِّلَ** **Why not** "  
**all at** **جُمْلَةً** **at** **عَلَيْهِ** **revealed** **the Quran** **أَنَّ**  
**your** **كَذَلِكَ** **فُؤَادَكَ** **thereby** **لِنُثْبِتَ** **that We may strengthen** **Thus** " **?once**  
**.with distinct recitation** **تَرْتِيلًا** **and We have recited it** **وَرَتَّلْنَاهُ** **heart**

33

وَلَا **يَأْتُونَكَ** **آلَّا** **but** **بِمَثَلٍ** **they come to you** **جِئْنَكَ** **With an example**  
**.explanation** **تَفْسِيرًا** **and the best** **وَأَحْسَنَ** **بِالْحَقِّ** **bring you**

34

آلَّذِينَ **يُحْشَرُونَ** **on** **عَلَى** **will be gathered** **Those who** **وُجُوهِهِمْ**  
**and** **إِلَى** **جَهَنَّمَ** **أُولَئِكَ** **those** **شَرٌّ** **in position** **مَكَانًا** **are the worst** **وَأَضَلُّ**  
**.from the way** **سَبِيلًا** **most astray**



## SURAH FURQAN

35

and We gave the Scripture to Musa, And verily we made him a khalifah (assistant) to his brother Harun. And we appointed

36

those people to both of you. Then We said, Go both of you. Then We destroyed them. Our signs have denied who with destruction.

37

they denied when of Nuh. And the people of Nuh drowned them. We made them messengers. And We have prepared a sign for mankind. And We have prepared a punishment for the wrongdoers.

38

-of Ar and the dwellers and Thamud. And Ad. And each. many that between and generations. grass.

39

the for him. We have set forth. And each. with destruction. We destroyed and each. examples.

40

upon they have come. And verily the. And verily they take not, they see you. And when they were do not. Resurrection expecting not are.

41

they take not, they see you. And when Allah sent the one whom Is this? in mockery except you as a Messenger has sent.



## SURAH FURQAN

إِنْ كَادَ  
42 our لَيُضِلُّنَا from عَنْ surely misled us He would have almost  
And أَنْ if not لَوْلَا gods  
صَبَرْنَا "to them" .عَلَيْهَا we had been steadfast that  
يَعْلَمُونَ soon يَرَوْنَ when they will see جِينَ الْعَذَابَ  
.أَضَلُّ who punishment منْ سَبِيلًا .from the way أَضَلُّ more astray

أَرَعَيْتَ  
43 his own as his god هَوَنَهُ takes أَتَّخَذَ one who مَنْ Have you seen  
?a guardian over him be تَكُونُ وَكِيلًا Then would you أَفَأَنْتَ desire

أَمْ تَحْسَبُ  
44 most of that أَنْ do you think Or كُثْرَهُمْ  
are إِلَّا they هُمْ Not يَعْقِلُونَ or يَسْمَعُونَ hear them  
from the سَبِيلًا are more astray أَضَلُّ they هُمْ Nay بَلْ like cattle كَالْأَنْعَمِ except  
.way

أَلْمَ  
45 the He extends مَدَّ how كَيْفَ your Lord إِلَى see Do you not  
surely He could have made لَجَعَلَهُ شَاءَ And if وَلَوْ shadow  
an دَلِيلًا for it عَلَيْهِ the sun جَعَلْنَا We made Then ثُمَّ stationary it  
.indication

ثُمَّ قَبَضْنَهُ  
46 .gradual قَبْضًا a withdrawal إِلَيْنَا We withdraw it Then  
as لِبَاسًا the night أَلَيْلَ for you كُمْ جَعَلَ is the One Who أَلَّذِي And He وَهُوَ  
47 and made سُبَاتًا وَجَعَلَ a rest آلَنَّهَارَ and the sleep وَالنَّوْمَ a covering  
.a resurrection نُشُورًا day

وَهُوَ  
48 as glad بُشِّرًا the winds أَرْسَلَ sends أَرْيَحَ is the One Who أَلَّذِي And He  
and We send وَأَنْزَلْنَا His Mercy بَرْحَمَتِهِ before tidings  
.pure طَهُورًا water مَاءً the sky آلَسَمَاءِ from down



## SURAH FURQAN

49 and dead thereby to a land thereby That We may give life لُّنْحَىٰ وَنُسْقِيْهُ  
and cattle to those We created therefrom مِمَّا خَلَقْنَا We give drink  
many men كَثِيرًا

50 that among them We have distributed it صَرَفْتُهُمْ لِيَذَّكُرُوا وَلَقَدْ  
of the most but refuse فَأَبَيْنَ أَكْثُرُ الْنَّاسِ they may remember  
disbelief كُفُورًا except people إِلَّا

51 surely, We would have لَبَعَثْنَا We willed And if شِئْنَا وَلَوْ  
. a warner قَرِيْةً every town كُلُّ فِي raised

52 and strive against the disbelievers تُطِيعُ الْكُفَّارِ So do not فَلَا  
. great a striving جِهادًا with it بِهِ them

53 the two has released مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ وَهُوَ أَلَّذِي And He أَلَّذِي  
and this and sweet فُرَاتُ عَذْبُ this one هَذَا seas  
between and He has made وَجَعَلَ أَجَاجُ one مِلْحُ  
. forbidden مَحْجُورًا and a partition بَرْزَخًا a barrier them

54 the from has created خَلَقَ is the One Who And He وَهُوَ أَلَّذِي  
blood and has made for him فَجَعَلَهُ human being بَشَرًا water  
your And is رَبُّكَ. and marriage relationship وَصِهْرًا relationship  
. All-Powerful قَدِيرًا Lord

55 not what besides Allah مِنْ دُونِ اللَّهِ But they worship لَا يَنْفَعُهُمْ وَيَعْبُدُونَ  
the and is وَكَانَ يَضُرُّهُمْ and not profits them وَلَا يَنْفَعُهُمْ the  
. a helper ظَهِيرًا his Lord رَبِّهِ against disbeliever عَلَىٰ

56 as a bearer of glad except إِلَّا أَرْسَلْنَاكَ And not وَمَا We sent you مُبَشِّرًا  
. and a warner وَنَذِيرًا tidings



## SURAH FURQAN

57 قُلْ مَا "سَأَلُكُمْ أَجْرٌ إِلَّا لِأَنْ يَتَّخِذَ الْمُتَّصِّفُونَ سَبِيلًا". Say "Not" for it I ask of you any payment except that whoever wills شَاءَ إِلَيْهِ رَبِّهِ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَيْهِ سَبِيلًا his Lord to take a way

58 وَتَوَكَّلْ لَا the One Who, the Ever-Living in عَلَى And put your trust يَمُوتُ وَسَبَّحْ بِحَمْدِهِ and glorify does not die وَكَفَى .with His Praise -All, of His slaves regarding the sins بِدُنُوبِ عِبَادِهِ He sufficient is خَيْرًا Aware

59 and the heavens خَلَقَ The One Who created السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ is between وَمَا earth and whatever بَيْنَهُمَا and whatever ما وَمَا

He established then six in ستَّةِ آيَاتٍ آسْتَوَى فِي them periods ثُمَّ أَسْتَوَى فِي فَسَّلْ over عَلَى الْعَرْشِ the Throne - الْرَّحْمَنُ over Himself so as He is All-Aware خَيْرًا ask

60 61 وَإِذَا قِيلَ لِلرَّحْمَنِ "سَجَدُوا" it is said And when Prostrate to the them اللَّهُمَّ is the Most And what They say "Most Gracious you order to what لَمَّا Should we prostrate ؟ Gracious in aversion نُفُورًا And it increases them وَزَادَهُمْ "؟ us

تباركَ the Who has placed جَعَلَ in السَّمَاوَاتِ Blessed is He a سِرَاجًا therein وَجَعَلَ وَجَاهًا constellations skies .shining مُنِيرًا وَقَمَرًا lamp

62 وَهُوَ And He the One Who جَعَلَ وَالنَّهَارَ made the night آلَّيْلَ is the One Who And He the night جَعَلَ وَالنَّهَارَ for in succession خَلْفَةً day .to be thankful شُكُورًا or أَرَادَ remember to آنَّ desires who ever desires آرَادَ



## SURAH FURQAN

63

are those **وَعِبَادُ الْذِينَ** of the Most Gracious **أَلَّرَحْمَنِ** **And the slaves** **وَعِبَادُ**  
and **يَمْسُونَ** **وَإِذَا** **in humbleness** **عَلَى الْأَرْضِ** **the earth** **walkَهُوْنَا** **who**  
**they** **قَالُوا**, **the ignorant ones** **أَلْجَهِلُونَ** **address them** **خَاطَبَهُمْ** **when**  
".Peace" **سَلَامًا**, **say**

64

**وَالَّذِينَ** **بَيْتُونَ** **لِرَبِّهِمْ** **before their** **spend the night** **يَبِيتُونَ** **And those who** **وَالَّذِينَ**  
.and standing **سُجَّدًا** **وَقِيمًا** **prostrating**, **Lord**

65

**from** **عَنَّا** **Avert** **يَقُولُونَ** **أَصْرِفْ** **Our Lord** " **رَبَّنَا**" **say** **And those who** **وَالَّذِينَ**  
**its**, **Indeed** **إِنَّ** **of Hell** **جَهَنَّمَ** **the punishment** **عَذَابَ** **us**  
, **inseparable** **كَانَ** **غَرَامًا** **punishment**

66

".and resting place" **سَاءَتْ** **is an evil** **إِنَّهَا** **it** **abode** **مُسْتَقْرَرًا** **وَمُقَاماً** **Indeed,**

67

**وَالَّذِينَ** **أَنْفَقُوا** **when** **إِذَا**, **they spend** **لَمْ يُسْرِفُوا** **And those who** **وَالَّذِينَ**

- **that** **between** **بَيْنَ** **but are** **وَكَانَ** **and are not stingy** **ذَلِكَ** **يَقْتُرُوا** **وَلَمْ** **extravagant**  
. **moderate** **قَوَاماً**

68

**do لَا** **And those who** **وَالَّذِينَ** **do**  
**and do**, **another** **إِلَهًا** **Allah** **with** **مَعَ** **invoke** **يَدْعُونَ** **not**  
**Allah has** **حَرَمَ اللَّهُ** **which** **النَّفْسَ** **they kill** **يَقْتُلُونَ** **not**  
**commit** **إِلَّا** **and do not** **وَلَا** **by right** **بِالْحَقِّ** **except** **إِلَّا** **forbidden**  
. **a penalty** **أَثَاماً** **will meet** **ذَلِكَ** **does** **يَفْعَلْ** **that** **And whoever** **وَمَنْ** **adultery**

69

**on the** **يَوْمَ** **the punishment** **الْعَذَابُ** **for him** **لَهُ** **Will be doubled** **يُضَعَّفْ**  
**and he will abide** **وَيَخْلُذُ** **of Resurrection** **الْقِيَمَةِ** **Day**  
**humiliated** **فِيهِ** **therein** **مُهَانًا**



## SURAH FURQAN

إِلَّا مَنْ وَعَمِلَ وَآمَنَ وَرَبَّهُ تَابَ الَّذِي يُبَدِّلُ اللَّهُ أَعْلَمُ  
70 صَلِحًا لِلَّهِ الَّذِي يُبَدِّلُ اللَّهُ أَعْلَمُ  
Allah will then for those righteous deeds  
And with good ones replace their evil deeds  
.Most Merciful, Oft-Forgiving Allah is سَيِّئَاتِهِمْ

وَمَنْ صَلِحَا وَعَمِلَ رَبَّهُ تَابَ And whoever repents  
71 .with repentance مَتَابَةً to Allah يَتُوبُ then indeed, he فَإِنَّهُ deeds  
يَشْهُدُونَ لَا يَشْهُدُونَ

72 to the bear witness لَا يَشْهُدُونَ And those who وَالَّذِينَ  
they by futility مَرُوا وَأَنَّا بِاللَّغْوِ they pass وَإِذَا, falsehood  
as dignified ones كِرَامًا pass

73 of the they are reminded ذُكْرٌ وَأَيْتٌ when إِذَا And those who وَالَّذِينَ  
upon fall عَلَيْهَا يَخِرُّونَ do not لَمْ رَبِّهِمْ Verses  
.and blind وَعُمْيَانًا صُمَّمًا them

74 to Grant يَقُولُونَ "رَبَّنَا" And those who وَالَّذِينَ  
to comfort قُرْرَةً and our offspring وَدُرْرِيتَنَا our spouses from us  
".a leader إِمَاماً for the righteous لِلْمُتَقِينَ and make us, our eyes

75 they because صَبَرُوا يُجْزَوْنَ Those أُولَئِكَ الْغُرْفَةُ will be awarded  
with تَحِيَّةً therein فِيهَا وَيُلْقَوْنَ were patient  
.and peace وَسَلَامًا greetings

76 is the Good حَسْنَتْ in it فِيهَا Will abide forever خَلِدِينَ  
.and a resting place وَمُقَامًا settlement

77 your if not my Lord for you بِكُمْ will care يَعْبُدُأُكُمْ Not Say قُلْ مَا "لَوْلَا  
so, you have denied كَذَّبْتُمْ But verily prayer is to Him فَقَدْ سَوْفَ  
.the inevitable punishment لِزَاماً will be soon يَكُونُ

